

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Motorcycles Accessories



HANDGUARDS

KTM Sportmotorcycle GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

6030217900004

60302179000EB

6030217910028

6030217910030

7800207910004

78002079100EB

7800207920028

7800207920030

06.2016

3.211.710



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

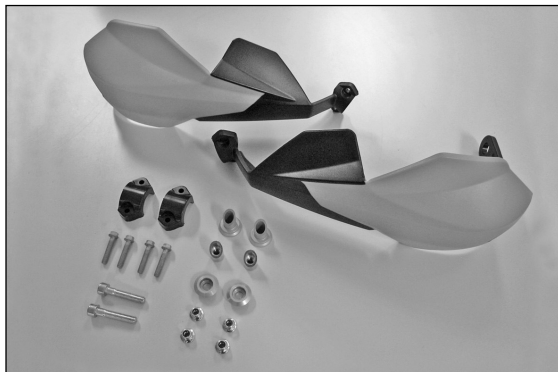
7 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

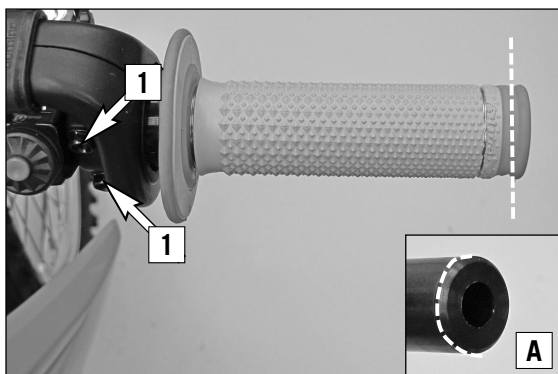
¡Muchas gracias!



Lieferumfang:
2x Handschutz geschlossen
2x Montage Kit

⚠ ACHTUNG

Diese Handschützer gewährleisten keinen Schutz vor Verletzungen.



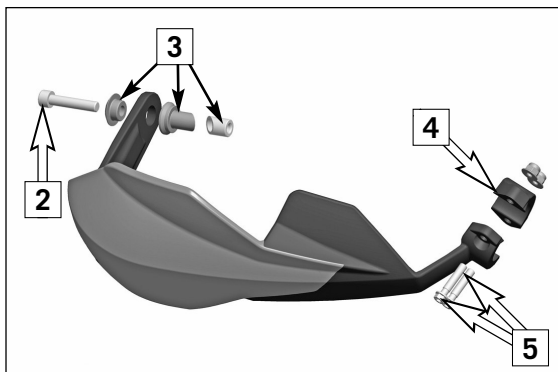
Vorarbeiten

- Die Enden der Griffgummi (ca. 3mm vom Rand gemessen) links und rechts mit einem scharfem Messer abschneiden.
- Griffgummi am Gasgriff etwas zurückstülpen.
- Schrauben (1) lösen und Gasgriff ca. 20mm nach außen schieben.
- Das Ende des Gasgriffs (ca. 3mm vom Rand gemessen) absägen (Bild A).

! VORSICHT

Lenker beim Sägen nicht beschädigen.

- Kanten des Gasgriffs bei Bedarf entgraten.
- Gasgriff ordnungsgemäß montieren (Nm siehe Bedienungsanleitung).



Montage

HINWEIS:
Die Montage gilt sowohl für die linke als auch für die rechte Seite. Schrauben nicht überziehen.

- Handschützer mit der Schraube (2) und Buchsen (3) am Lenkerende befestigen.

HINWEIS:
Schraube (5) nur leicht anbeißen lassen.

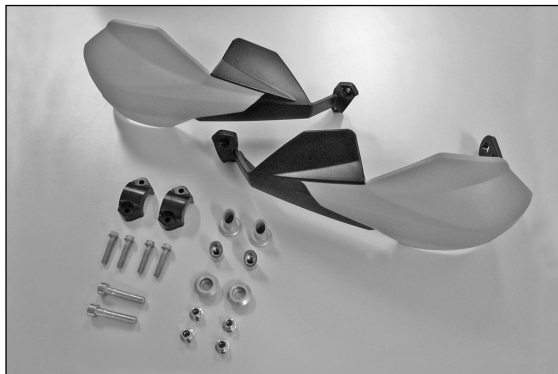
- Handschützer mit der Lenkerklemmung (4) und den Schrauben (5) am Lenker befestigen und Schrauben festziehen.

- Schraube (2) festziehen.

⚠ ACHTUNG

Schraubverbindungen nochmals kontrollieren und sämtliche Bedienelemente, insbesondere Kupplung, Bremse und Gas auf ordnungsgemäße Funktion prüfen.

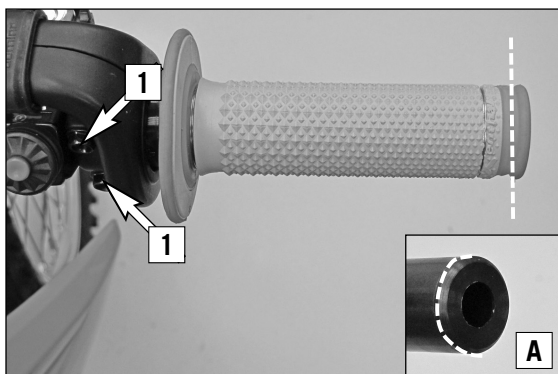
Leichtgängigkeit und Funktionalität aller Bedienelemente sind regelmäßig zu überprüfen.



Scope of supply:
2x handguards, closed
2x assembly kits

⚠ WARNING

These hand guards do not provide protection against injury.



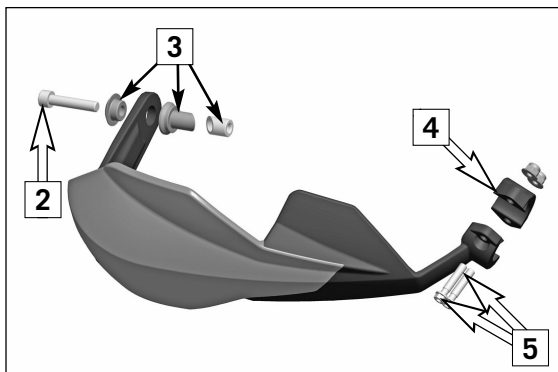
Preparations

- Cut off the ends of the left and right rubber grips (approx. 3 mm from the edge) with a sharp knife.
- Push back the rubber grip on the throttle twist grip somewhat.
- Release the screws (1) and slide the throttle twist grip outward by approx. 20 mm.
- Saw off the end of the throttle twist grip (approx. 3 mm from the edge) (Figure A).

! CAUTION

Do not damage the handlebar when sawing.

- Deburr the edges of the throttle twist grip if necessary.
- Properly mount the throttle twist grip (for Nm, see the Owner's Manual).



Assembly

NOTE:
The assembly steps apply to both the left and right sides. Do not overtighten screws.

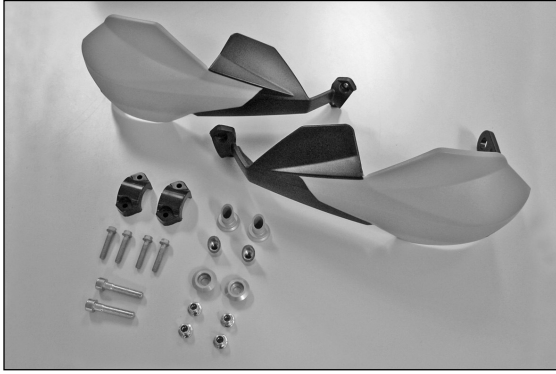
- Attach the handguard to the handlebar end using the screw (2) and bushings (3).

NOTE:
Turn the screw (5) until it catches the thread.

- Attach the handguard to the handlebar using the handlebar clamp (4) and the screws (5) and tighten the screws.
- Tighten the screw (2).

⚠ WARNING

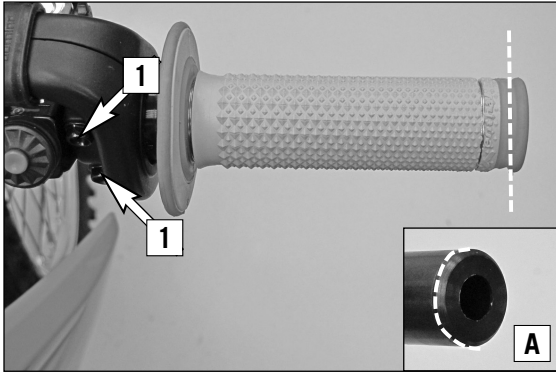
Check the screw connections again and ensure that all control elements, especially the coupling, brake and throttle, are functioning properly. Smooth operation and correct functioning of the controls need to be checked regularly.



Volume della fornitura:
 N. 2 paramani chiusi
 N. 2 kit di montaggio

⚠ ATTENZIONE

Questi paramani non escludono il rischio di lesioni.



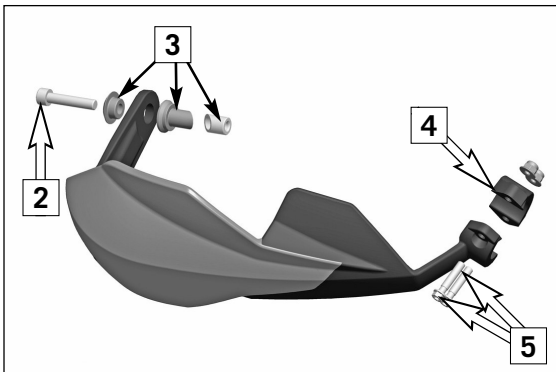
Operazioni preliminari

- Con una lama affilata tranciare l'estremità della manopola (ca. 3 mm dal bordo) a sinistra e a destra.
- Rimboccare parte della manopola sul comando del gas.
- Svitare le viti (1) e spingere la manopola del comando del gas di ca. 20 mm verso l'esterno.
- Tagliare l'estremità della manopola del comando del gas (ca. 3 mm dal bordo) (figura A).

! AVVERTIMENTO

Nel segare i vari elementi prestare attenzione a non danneggiare il manubrio.

- Se necessario sbavare i bordi della manopola del comando del gas.
- Montare la manopola del comando del gas (i valori relativi ai Nm da applicare sono riportati nel manuale d'uso).



Montaggio

NOTA:

Il montaggio vale sia per il lato sinistro, che per quello destro. Non serrare eccessivamente le viti.

- Con la vite (2) e le boccole (3) fissare i paramani all'estremità del manubrio.

NOTA:

La vite (5) deve ingranare solo leggermente.

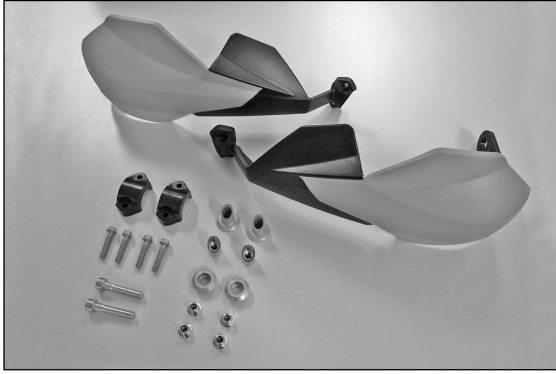
- Con il dispositivo di bloccaggio del manubrio (4) e le viti (5) fissare i paramani al manubrio e serrare le viti.

- Serrare la vite (2).

⚠ ATTENZIONE

Controllare ancora una volta i collegamenti a vite e assicurarsi che tutti gli elementi di comando funzionino correttamente, in particolare frizione, freno e comando del gas.

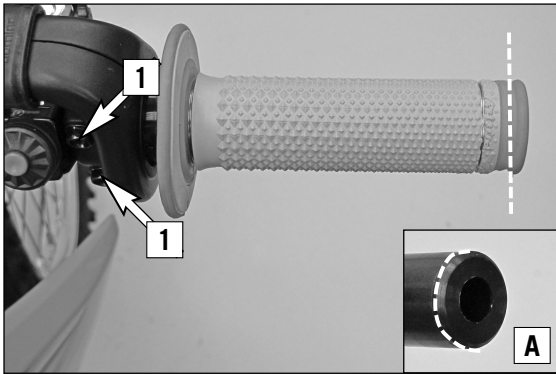
Periodicamente controllare la scorrevolezza e il funzionamento di tutti gli elementi di comando.



Contenu de la livraison :
 2x Protection de main fermée
 2x Kit de montage

⚠ ATTENTION

Ces protections de main ne garantissent aucune protection contre les blessures.



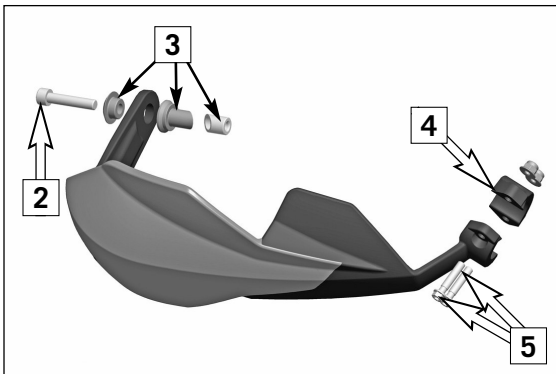
Travaux préalables

- Couper les extrémités des caoutchoucs (à env. 3mm du bord) de gauche et de droite avec une lame aiguisée.
- Décaler un peu le caoutchouc sur la poignée.
- Desserrer les vis (1) et pousser la poignée gaz d'env. 20mm vers l'extérieur.
- Scier l'extrémité de la poignée gaz (à env. 3mm du bord) (figure A).

! ATTENTION

Veiller à ne pas endommager le guidon en sciant la poignée.

- Ebavurer la poignée gaz au besoin.
- Monter la poignée gaz correctement (Nm voir le manuel d'utilisation).



Montage

REMARQUE :

Ces opérations de montage sont valables pour la poignée de gauche et de droite. Ne pas serrer les vis de manière excessive.

- Fixer les protections de main avec la vis (2) et les bagues (3) sur l'extrémité du guidon.

REMARQUE :

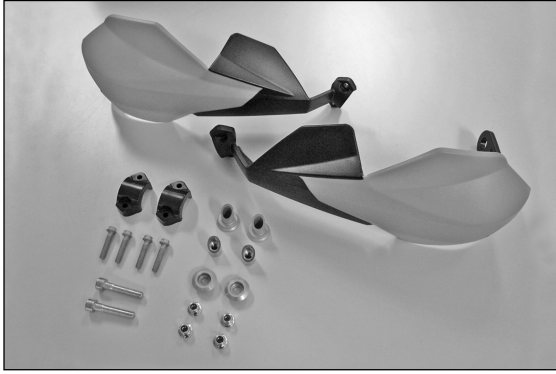
Ne laisser la vis (5) dépasser que très légèrement.

- Fixer les protections de main avec la fixation de guidon (4) et les vis (5) sur le guidon et serrer les vis.
- Serrer la vis (2).

⚠ ATTENTION

Vérifier à nouveau les assemblages vissés et contrôler tous les éléments de commande, en particulier l'embrayage, le frein et la manette des gaz.

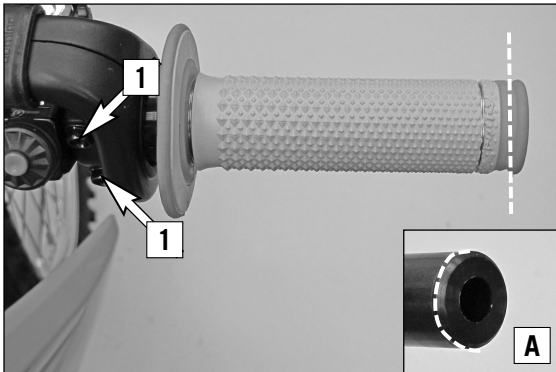
Vérifier régulièrement la souplesse et le fonctionnement de tous les éléments de commande.



Volumen de suministro:
2x guardamanos cerrados
2x kits de montaje

⚠ ATENCION

Estos guardamanos no son una garantía de protección contra lesiones.

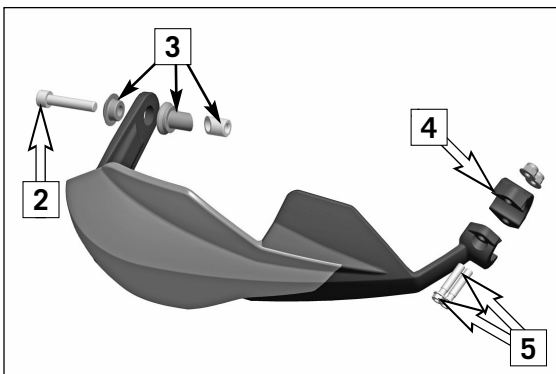


Trabajos previos

- Cortar los extremos de las empuñaduras de goma (medido a aprox. 3 mm del borde) a la izquierda y la derecha con un cutter afilado.
- Girar ligeramente hacia atrás las empuñaduras de goma en el puño del acelerador.
- Soltar los tornillos (1) y mover el puño del acelerador aprox. 20 mm hacia fuera.
- Cortar el extremo del puño del acelerador (medido a aprox. 3 mm del borde) (figura A).

! AVISO

Tener cuidado de no dañar el manillar durante el corte.



- Si fuera necesario, desbarbar los bordes del puño del acelerador.
- Montar el puño del acelerador correctamente (véanse los Nm en el manual de instrucciones).

Montaje

NOTA:
El montaje es igual para los lados izquierdo y derecho. No apretar los tornillos en exceso.

- Fijar los guardamanos al extremo del manillar con el tornillo (2) y los casquillos (3).

NOTA:
Dejar que el tornillo (5) solo penetre ligeramente.

- Fijar los guardamanos al manillar con la sujeción del manillar (4) y los tornillos (5) y apretar los tornillos.

- Apretar el tornillo (2).

⚠ ATENCIONE

Volver a controlar las uniones atornilladas y comprobar que todos los elementos de mando funcionen correctamente, en especial el embrague, los frenos y el acelerador.

Comprobar de manera regular que todos los elementos de mando funcionen correctamente y con suavidad.